

# OKINAWA CITY Newsletter

March 2023 Vol. 23 No. 3

Okinawa-shi Yakusho Bunka geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



## Announcement

### ► The Residential Division Will Be Very Crowded March through May

The service counter will be very busy with change of address procedures during March through May.

**Service Hours/ 8:30– 17:15 (Except for Sat, Sun and Japanese Holidays)**

市民課窓口繁忙期におけるご協力をお願い

\*Please understand it can take **more than two hours** to complete paperwork when it is crowded. Some of the request for a certificate can be done by mail, and the certificate below can be issued at a convenience store:

**[Certificate Issuance Using My Number Card Is Available At Convenience Stores]**

Certificates that you can get issued:

- Copy of Resident Record
- Inkan Registration Certificate
- Family Registration-Koseki (Transcript/Extract)

Service Hours: **6:30 - 23:00(Available on Sat, Sun and Japanese holidays)**

\*Except for Dec. 29-Jan.3 of the following year and maintenance day.

- Copy of Family Registration-Address History
- Income Certificate
- Income Taxation Certificate



### ► Morning BAZZAR

「朝一番バザール」 Ichibangai street Event

Date: March 25 (Sat) 09:00am~18:00pm

Place: Ichibangai street

Music ♪/Food/Art/Fashion

Contact: [asaichiban.bazaar@gmail.com](mailto:asaichiban.bazaar@gmail.com)

Instagram: [@asaichiban\\_bazaar](https://www.instagram.com/asaichiban_bazaar)

### ► Individual Number Cards Will be Issued on the Weekend & Night Hours Shown Below

マイナンバーカードの休日及び平日夜間交付

In addition to weekdays, the City Residential Division will be open on the following date to issue individual number cards.

**Night Hours** Mar 8,15,22,29 (Wed) 17:15-19:30

**Weekends** March 11 ,25 (Sat), 5 (Sun) 9:00-11:30

\*Available only in the morning.

**Where:** City Residential Division My-number counter, Okinawa City Hall 1F Ext.3128

Okinawa City Hall residential division will be **OPEN** on **April 2 (SUN) 08:30am to 11:30am**

市民課窓口休日開庁のお知らせ

The residential division office(1F) will be open only for procedures associated with moving in and out.

Bring your photo ID for more details Ext.3121

Okinawa City Hall will be **Closed** on 今月の閉庁日 **March 21 (Tue)**

for a Vernal Equinox Day as Japanese holiday.

Total Population: 142,678

[Japanese Population] Male: 68,085 Female: 72,740  
[Foreign Population (55 Countries)] Male: 1,102 Female: 749

The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp). You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

# Administrative Announcements

## ▶ Notice From The National Health Insurance Division: Your Insurance Cards Must Be Renewed In March. 国民健康保険被保険者証のきりかえについて

### New cards will be mailed to all households

#### Households which the insurance card is mailed:

Insurance cards for **April 1, 2023 and later** will be mailed to all households from **early March 2023**.

\*Households that have not yet paid their premiums as of February 16, 2023 will receive a short-term insurance card. The insurance card will be changed to annual one after you complete the payment.

\*Please make sure you discard your expired insurance card on your responsibility.



#### ◆ Expiration date of insured person's card for those turning 70 years old:

For those who will turn 70 years old between April 2, 2023 and March 1, 2024, their insurance card will be valid until the last day of their birth-day month (or the day before if they were born on the first day of the month).

\*A new insurance card (valid until March 31, 2024) will be mailed to you again before the expiration date.

#### ◆ Expiration date of the insured person's card for those turning 75 years old

The expiration date of the insured person's card for those who will enter the latter half of the senior citizen medical care system between April 2, 2023 and March 31, 2024 is the day before their 75th birthday.

\*An insurance card for the medical care system for the aged will be mailed to you before the expiration date.

**Contact:** Kokumin Kenko Hoken ka (National Health Insurance Division ) ext. 2106,2116

## ▶ Unexploded Bomb Disposal Within

### the Nakagusuku Bay Port Area 不発弾処理のお知らせ

**Date:** Monday, March 27, 2023 In the morning(09:00am to 12:00pm)

\*May change depending on weather conditions.

**Location:** The disposal will be held 1.6 km off the coast of Nakagusuku Bay Port's east wharf (new port area).

A 3-kilometer radius from the disposal site will be **off-limits**. Please comply with the off-limits area during the operation.

\*There is no land evacuation for residents.

**Contact:** Disaster Prevention Division Ext.2349



## ▶ Supportive Measures in “National Health Insurance” ,“Medical Care System for the Elderly” “Long-term care insurance premium ”

### Regarding COVID-19 infection Reduction of premium

新型コロナウイルス感染症の影響による保険料の減免について

When an insured head household person is absent from work for medical treatment due to infection or suspected infection or died due to COVID-19 and is unable to receive all or part of their salary, etc. from the employer, the insured person will possible receive reduction and exemption of insurance premiums.

**Application due date:** March 24 (Fri) 2023 for National Health Insurance / March 31 (Fri) for Medical care for the elderly insurance premium.

**Eligible Effective period:** from April 1 ,2022 to March 31, 2023

For more information on the requirements and how to apply, please refer to the official website of Okinawa City or please visit the Okinawa City Hall official website or contact /visit our office.

**Contact:** National Health Insurance Division (Ext.2106,2108)

Medical Care System for the Elderly (Ext.2101,2128) /Long-term Care Insurance Division (Ext. 3146,3147)

ねんど

**年度(Nendo: Fiscal Year)**

**Nendo** indicates Japanese fiscal year, as well as the Japanese academic year. \*令和 (Reiwa) is the current era of the Japanese official calendar, which began on May 1, 2019.



▶ **Please Note: 納付期限のお知らせ**

March is the payment deadline for the following taxes:

**Long-term care insurance premium (10th term)/ Medical care for the elderly insurance premium (9th term).** If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **31 March 2023**

Make sure you have enough money in your bank account the day before!!

▶ **Photochemical Oxidant Alert**

光化学オキシダントにご注意ください



Photochemical Oxidant is formed by nitrogen oxide contained in gas from factories and when exhaust gas from vehicles are changed into toxic material for human body by ultraviolet light. The density of it tends to be higher during March and June in Okinawa. It does not give serious side-effects to us immediately, however, please refrain from unnecessary outdoor activities and protect yourself as much as possible if an photochemical oxidant alert is announced.

Announced by Central Public Health and welfare Center

Contact:098-989-6610

▶ **Premium Rate For Employment Insurance Will Change From March, 2023**

(Payment in April) 協会けんぽ沖縄支部の保険料率変更

**Health Insurance** 10.09% (Now)

⇒**9.89%**(After March, 2023)

**Long-term Care Insurance** 1.64% (Now)

⇒**1.82%**(After March, 2023)

\*The premium rate for the voluntarily-continued insured will change from April, 2023 (payment in April).

The rate differs depends on the prefecture.

**Contact:** Japan Health Insurance Association Okinawa Branch

TEL: 098-951-2211(Press #4 after the guidance)

▶ **Subsidies For The Use of Non-approved Childcare Facilities For Single-parent Families, etc.**

ひとり親家庭などの認可外保育施設保育料補助制度

Subsidizes the fees for single-parent families to use non-approved childcare facilities (Mothers or fathers of single-parent families who have registered their address in Okinawa City and meet all three of the following requirements) :The subsidy will be provided up to a maximum of 33,000 yen per month, which is the amount obtained by subtracting the fee for non approved daycare facility used by the child from the fee if the child attended an approved child care.

① Parents or guardians who meet the eligibility requirements for the Child Rearing Allowance or the Medical Care Support for Children Program for Single Parents.

② Parents or guardians of the child who has been qualified for childcare needs by Okinawa city

③ The guardian of the children on waiting lists or using non approved daycare due to the capacity is full in approved nursery schools

**Application period** :By the month prior to the month in which you wish to receive assistance

Past claims not available

**What to bring:** ①Child Allowance certificate (児童扶養手当受給者証) or ②the Medical Care Support for Children Program for Single Parents certificate (沖縄市母子及び父子家庭等医療費受給者証) ③Notification of grant approval (支給認定通知書)

④Okinawa Prefecture Certificate of Use of non-approved Childcare Facility Utilization Support Services for Single Parent Families (沖縄県ひとり親家庭認可外保育施設利用支援事業利用証明書)

**Where to apply** : 2 F **Hoiku Yochien Ka (Child Care/ Kindergarten Division)** Ext. 3137

▶ **NEW!! Childbirth and Child-Rearing Assistance Benefits** 出産・子育て応援給付金

A new program will be launched for pregnant and parenting families! Provide maternity and childcare support benefits and counseling support. Support for a safe and comfortable pregnancy, birth, and child rearing.

Eligible : ①The expecting mother who registered your pregnancy after April 1, 2022

②Those who are raising a child born on or after April 1st 2022

How to apply: The notice letter will be mailed to eligible family. Apply with questionnaires sheet or interview. You will be eligible after you had an interview.

Application period: Apply as soon as the notice letter arrives. **Kodomo Sodan/ Kenko ka (Child Consultation/ Health Division)** 098-939-1253

▶ **The Public Health Checkup voucher & Group check up**

**FY 2023! 令和5年度「受診券」と「市民集団健診」**

Please check your mail box for the package which will be sent in the middle March 2023.

Voucher valid between April 1, 2023 through March 31st 2024.

Please make a reservation as soon as you receive voucher.

Group health checkup will be scheduled in April.

Call or visit Okinawa city hall or through online.

For details, please refer to the health checkup guide enclosed with your instruction in an envelope.

**Group Check up schedule**

Ⓐ **April 19 (WED) 2023 Industrial center (Sangyo Koryu Center/産業交流センター)** 08:00am to 10:30am

Ⓑ **April 27 (THU) 2023 Health Counseling Center (Hoken Sodan Center/保健相談センター)**

08:00am to 10:30am

Contact below for more information.

**Contact for Group Checkup Reservation:** *Shimin Kenko Ka* (Residents Health Division) Ext.2245.2246

**Phrases:** 令和5年度 : 令和5年4月 1日 から 令和6年3月31日 まで

Reiwa go nendo: Reiwa go nen shi gatsu tsuitachi kara Reiwa roku nen san gatsu sanju-ichi nichi made

FY 2023: From April 1, 2023 to March 31, 2024



## ▶ Combined Measles And Rubella (MR) 2nd Term Vaccination

MR (麻疹・風しん) 第2期予防接種

The deadline for injections is approaching. If you are eligible and wish to be vaccinated, please make an appointment with your healthcare provider as early as possible within the appointment deadline.

Getting your child vaccinated twice with the MR vaccination is a highly effective way to prevent them from getting Measles and Rubella. For a second time a year before they start elementary school. The 2nd term MR vaccination for FY2022 is as follows:

### Eligible Children:

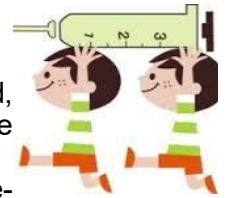
Those born between April 2, 2016 (Heisei 28) ~April 1, 2017 (Heisei 29)

**Vaccination Period:** March 31, 2023(Fri)

**Vaccination Site:** Designated medical facilities (appointment required) \*Resident card required.

※Vaccination types and schedules in foreign countries (including military bases) may differ. Please come to the service window to confirm your child's vaccination history.

**Contact:** 2F, Kodomo Sodan/ Kenko ka (Child Consultation/ Health Division ) ext. 2232, 2233



## ▶ Notice of Subsidy For Home Renovation Support Project

沖縄市住宅リフォーム支援事業補助金に関するお知らせ

### ① Other constructions

Support Rate: 20%(up to 200,000 yen)

Application Period: April 3 (Mon)- May12(Fri)

Eligible Construction: Kitchen, toilet replacement, plumbing replacement, wall replacement, floor replacement, wall painting and more.



### ② Barrier-free and energy-saving construction

Support Rate: 25%

Applications will be closed when the budget runs out.

Eligible Construction: Barrier-free, waterproofing/thermal waterproofing, renovation of vacant houses, concrete delamination repair, childcare support, telework.

### ③ Block wall removal

Applications will be closed when the budget runs out.

Requirements: Within the school zone/ Height 1.2m or more/

Facing a public road and more

Please contact for the details

**Contact:** Housing & Construction Division

TEL: 098-894-6139 (Japanese speaking only)

## ▶ FY2023 Okinawa City Schools

### Lunch Fee Aid

第3子以降の学校給食費の助成

In order to support parents with multiple children, Okinawa City provides financial support for school lunch fees. This aid is provided to the third child and every child born after. You must apply for this service every year. Please make sure you don't forget to apply.

**Eligible Children:** Children in the family who are the third child or younger out of siblings who go to elementary and junior high school.

**Requirements to receive aid:** Children must be Okinawa City residents. They must not be receiving public assistance or meet the standards to receive public assistance.

**Application period:**

**March 1, 2023 (Wed) – Feb 9, 2024 (Fri)**

**Application form:** You can get it at your children's school or you can also download it from the Okinawa City website. \*You need to apply for the aid each year.

**Where to apply:** Your third child's school office

**Contact:** Okinawa City Gakko Kyushoku Center (School Lunch Center) TEL: 098-929-4776



## Additional Meal Support Benefit for Supplemental Meals (Private Kindergartens)

私立幼稚園の給食費の一部を補助します！

If you satisfy any of the requirements for eligibility, submit the application form before the closing date.

The supplemental meals out of the school lunch fees you paid to the private kindergarten will be covered.

Including Seibo Yochien, Koza Seibo Yochien, Outside of Okinawa City Area.

**Application Period:** From the month you start paying the lunch fee until March 31 (Fri), 2023.

**Where to Submit:** Hoiku Yochien Ka (Child Care/ Kindergarten Division) 2F, Okinawa City Hall

**Contact:** Hoiku Yochien Ka (Child Care/ Kindergarten Division) Ext. 3173 (ask for details and eligibility)

## Okinawa City Library News 図書館だより

**Library will be OPEN from 10 March (Fri) !!**

**Book readings & hand games:** Saturdays, March 11, 18, & 25 starting at 3:00 pm

**address:** 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) TEL: 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know! Visit our website NOW!

Email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho

Bunka Geino Ka

沖縄市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 923-3485



**Koza International Plaza**  
2-7-20 Sumiyoshi, Okinawa City  
TEL 098-989-9767

Email: [kipokinawa@gmail.com](mailto:kipokinawa@gmail.com)

**Mon-Fri :10:00-19:00/ Sat:10:00~ 17:00**

\*Closed on Sundays and Japanese holidays.

**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

**Support Service Hours: 9:30-15:30 (Mon-Fri)**

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501